

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
Институт восточных рукописей
МОНГОЛЬСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
Институт истории

**КУЛЬТУРНОЕ НАСЛЕДИЕ
МОНГОЛОВ:
РУКОПИСНЫЕ И АРХИВНЫЕ
СОБРАНИЯ САНКТ-ПЕТЕРБУРГА
И УЛАН-БАТОРА**

**Международная конференция
при поддержке Президента Монголии
19–20 апреля, 2013. Санкт-Петербург**

сборник докладов



Улан-Батор — Санкт-Петербург
2014

**RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES
Institute of Oriental Manuscripts**

**MONGOLIAN ACADEMY OF SCIENCES
Institute of History**

**CULTURAL HERITAGE
OF THE MONGOLS: MANUSCRIPT
AND ARCHIVAL COLLECTIONS
IN ST. PETERSBURG
AND ULAANBAATAR**

**The International Conference
under the Patronage of the President of Mongolia
*April 19–20, 2013. St. Petersburg, Russia***

Proceedings of papers

МОНГОЛ УЛСЫН ШИНЖЛЭХ УХААНЫ АКАДЕМИ
Түүхийн хүрээлэн

ОРОСЫН ШИНЖЛЭХ УХААНЫ АКАДЕМИ
Дорно дахины гар бичмэлийн хүрээлэн

**МОНГОЛЧУУДЫН СОЁЛЫН ӨВ:
УЛААНБААТАР, САНКТ-ПЕТЕРБУРГ ХОТ
ДАХЬ ГАР БИЧМЭЛ БА
АРХИВЫН БАРИМТЫН ЦУГЛУУЛГА**

Монгол улсын Ерөнхийлөгчийн ивээл дор 2013 оны
4 дүгээр сарын 19-20-нд Санкт-Петербургт зохион
байгуулсан Олон улсын эрдэм шинжилгээний
бага хурлын
ИЛТГЭЛҮҮД

DDC
900.015
М-692

Ответственный редактор: доктор истор. наук проф. *С. Чулуун*
Научный редактор, составитель: доктор филол. наук *И.В. Кульганек*
Научные рецензенты: проф. *С.Г. Кляшторный*,
кандидат филол. наук *М.П. Петрова*

Все статьи печатаются в авторской редакции

**Издание осуществлено при финансовой поддержке
Президента Монголии**

Культурное наследие монголов: рукописные и архивные собрания Санкт-Петербурга и Улан-Батора. Материалы международной конференции 19–20 апреля, 2013. Санкт-Петербург.– СПб.– Улан-Батор. 2014. — 244 с., ил.

Настоящий сборник включает материалы Первой российско-монгольской международной конференции, организованной Институтом истории Монгольской академии наук и Институтом восточных рукописей РАН, проходившей в Санкт-Петербурге 19–20 апреля 2013. Основой для конференции стали рукописные фонды и архивы Санкт-Петербурга и Улан-Батора, хранящие документы и материалы по истории, культуре, этнографии, политике, языку монгольских народов. В сборнике публикуются доклады, освещающие историю монголоведения, современное состояние науки в Монголии, России и мире, жизнь и деятельность ведущих монголоведов, а также доклады, посвященные рукописным материалам о материальной культуре монголов, их письменному наследию, художественному творчеству, экспедициям и этнополитическим проблемам традиционного и современного монгольского общества.

© Институт истории Монгольской академии наук, 2014.
© Институт восточных рукописей РАН, 2014.

ISBN 978-99973-0-233-5

СОДЕРЖАНИЕ

Приветствие участникам международной научной конференции Президент Монголии Цахиагийн Элбэгдорж	7
Приветствие участникам международной научной конференции Президента Монгольской Академии наук акад.Б. Энхтувшина	8
Норовцэдэн Амгалан Санкт-Петербург дахь буддын сүмийн түүхэнд холбогдох архивын баримт.....	9
A. Vareja-Starzynska, J. Tulisow The impact of prof. W. Kotwicz private archive in Cracow: the missing link between Mongolian and Russian source	15
Ю.И. Елихина Раскопки Г.И. Боровки кургана № 49 в Ноин-Уле в 1926 г.....	30
Khohchaahar Erdenchuluu The Study of Mongolian Legal History: new Approaches on the Basis of Local Documents.....	40
И.М. Захарова, М.В. Мандрик С.А. Козин – ученый на посту реформатора.....	54
О. Karolnas An Unpublished Manuscript — «Mongyol Boyda Cinggis Qayan-u Tuуu үи»	69
Ю. Конагая, И. Лхагвасурэн К вопросу о предметах материальной культуры монголов-кочевников.....	76
Д.Г. Кукеев Об отождествлении исторических персонажей в истории ойратов XV в. в монгольских и китайских источниках.....	103
И.В. Кульганек Монгольские пословицы в коллекциях ИВР РАН.....	113
М.В. Мандрик Обзор дополнительных поступлений к фонду Монгольской комиссии АН СССР (№ 339) Санкт-Петербургского филиала Архива РАН	122
Энхбат Мунхицэцэг Словарь «Зерцало маньчжуро монгольской словесности, изданное по высочайшему повелению» (1717 год).....	128

<i>Tatsuo Nakami</i>	
History of Mongol Studies in Japan and Collections of Mongolian Sources	136
<i>Д.А. Носов</i>	
Устное народное творчество монголов в свете контекстуальных взглядов на фольклор (по записям русских путешественников из архивов Санкт-Петербурга и Улан-Батора)	144
<i>К.В. Орлова</i>	
Сочинения «популярного буддизма» из рукописного фонда ИВР РАН.....	153
<i>Р.Ю. Почекаев</i>	
Изучение традиционного монгольского права: современное состояние и перспективы	159
<i>Alice Sárközi</i>	
Scenes of People's Tortures in Hell.....	170
<i>А.А. Сизова</i>	
Двуязычное тибето-монгольское сочинение «Записи, касающиеся руководства по ступеням пути».....	176
<i>А.А. Сизова, С.Л. Шевельчинская</i>	
Поездки Н.Н. Поппе в Монголию и Бурятию в материалах фотоархива ИВР РАН.....	181
<i>Т.Д. Скрынникова</i>	
Термины социально-политической структуры в монгольских летописях XII–XVII вв.....	187
<i>А.Д. Цендина</i>	
Обряд заговора от детского плача: тибетские и монгольские тексты из монгольских коллекций.....	198
<i>Сампилдондов Чулуун</i>	
17 зууны Орос, Монголын харилцаа: <i>баримт ба түүхээс</i>	203
<i>Н.С. Яхонтова</i>	
Рукописные тибетско-монгольские словари в собрании ИВР РАН	227
Резолюция международной конференции «Культурное наследие монголов: рукописные и архивные собрания Санкт-Петербурга и Улан-Батора»	240
Список авторов статей.....	242

СПИСОК АВТОРОВ СТАТЕЙ

Норовцэдэн Амгалан

МБШТөв Гандантэгчэнлин хийдийн Эрдэм соёлын хүрээлэнгийн
ажилтан

Улаанбаатар. Монгол Улс.

amгаа_978@yahoo.com

Bareja-Starzynska Agata

Prof. Dr., Department of Turkish Studies and Inner Asian Peoples Faculty of
Oriental Studies University of Warsaw. Poland.

agata@iem.pw.edu.pl

a.bareja-starzynska@uw.edu.pl

Елихина Юлия Игорьевна

канд. ист. наук, ст. н. с., Государственный Эрмитаж. Санкт-Петербург.
Россия.

je07@inbox.ru

Khohchahar Erdenchuluu

Assistant Professor, Hakubi Center for the Advanced Research, Kyoto Uni-
versity. Kyoto. Japan

erdenhu@yahoo.co.jp

Захарова Ирина Михайловна

канд. ист. наук, ст. н. с., Государственный Эрмитаж. Санкт-Петербург.
Россия.

zakharovairina@mail.ru

Kapolnas Oliver

PHD student. University, ELTE. Budapest. Hungary.

kaapolnaas@gmail.com

Konagaya Yuki

Assistant Professor. Mongol Partnership Institute (MoPI) National Museum
of Ethnology. Osaka.

yuki@idc.minpaku.ac.jp

Кукеев Дорджи Геннадьевич

канд. ист. наук, ст. н. с., Калмыцкий Институт гуманитарных исследо-
ваний РАН. Элиста. Россия.

kukeevd@list.ru

Кульганек Ирина Владимировна

докт. фил. наук, зав. Сектором Центральной Азии Отдела Центральной и Южной Азии. Институт восточных рукописей РАН. Санкт-Петербург. Россия.

kulgan@inbox.ru

Мандрик Мария Вячеславовна

канд. ист. наук, ст. н. с., Санкт-Петербургский филиал Архива РАН. Санкт-Петербург. Россия.

mmandrik@mail.ru

Энхбат Мунхцэцэг

аспирантка, Восточный факультет, Санкт-Петербургский государственный университет. Санкт-Петербург. Россия.

ilha_999@yahoo.com

Nakami Tatsuo

Prof. Dr., Research Institute for Languages & Cultures of Asia & Africa, Tokyo University of Foreign Studies,

Research Fellow, the Research Department of the Toyo Bunko. Japan.

tnakami@aa.tufs.ac.jp

Носов Дмитрий Алексеевич

канд. фил. наук, н. с., Отдел Центральной и Южной Азии. Институт восточных рукописей РАН. Санкт-Петербург. Россия.

dnosov@mail.ru

Орлова Кеemia Владимировна

докт. ист. наук, проф., Институт востоковедения РАН. Москва. Россия.

orlovnk@mail.ru

Почекаев Роман Юлианович

к.ю.н., доц., Заведующий кафедрой теории и истории права и государства Санкт-Петербургского филиала Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики»

e-mail: ropot@mail.ru

URL: www.pr-page.narod.ru

Sárközi Alice

Academy of Sciences. Budapest. Hungary.

salice1011@t-online.hu

Сизова Алла Алексеевна

аспирантка, ст. лаборант, Институт восточных рукописей РАН.
Санкт-Петербург. Россия.
userfriendly@yandex.ru

Скрынникова Татьяна Дмитриевна

докт. ист. наук, проф., зав. Отделом Центральной и Южной Азии. Институт восточных рукописей РАН. Санкт-Петербург. Россия.
skryta999@mail.ru

Tulisow Jerzy

Prof. Dr., Department of Turkish Studies and Inner Asian Peoples Faculty of Oriental Studies. University of Warsaw. Poland.
j.tulisow@uw.edu.pl

Цендина Анна Дамдиновна

докт. фил. наук, проф., Институт восточных культур и античности РГГУ. Москва. Россия.
annatsendina@gmail.com

Sampildondov Chuluun

Prof. Dr., Director. Institute of History, Mongolian Academy of Sciences. Ulaanbaatar. Mongolia
history_chuluun@yahoo.com

Шевельчинская Светлана Львовна

н. с., Институт восточных рукописей РАН. Санкт-Петербург. Россия.
shevelchinskaya@mail.ru

Яхонтова Наталия Сергеевна

канд. фил. наук, ст. н. с., Отдел Центральной и Южной Азии. Институт восточных рукописей РАН. Санкт-Петербург. Россия.
nyakhontova@mail.ru